

D-Dresden: Motor vehicles

OJ S 80/2013 24/04/2013

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, zentrale Vergabestelle

Postal address: Pillnitzer Platz 3

Town: Dresden

Postal code: 01326

Country: Germany

For the attention of: Uta Neumann

E-mail: uta.neumann@smul.sachsen.de

Telephone: +49 35126121318

Fax: +49 35126121399

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Staatsbetrieb Sachsenforst

Postal address: Bonnewitzer Straße 34

Town: Pirna

Postal code: 01796

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Kauf von Kraftfahrzeugen für den Staatsbetrieb Sachsenforst

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: 00000 Sachsen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

II.1.6. CPV code(s)

34100000 Motor vehicles

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: siehe Leistungsbeschreibung zu Los 1, 2, 4, 6

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Kauf von 3 Kleinbussen

1) Short description

Kauf von 3 schadstoffarmen (EURO 5) Kleinbussen mit möglichst geringem Kraftstoffverbrauch und niedrigem CO²-Ausstoß < 220 g/km; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 100 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; 9 Sitze (inkl. Fahrer); Schiebetür rechts; Schiebefenster rechts und links im Fahrgastraum; Heckklappe mit Scheibenheizung und Wisch/Waschanlage); Allradantrieb; erhöhte Bodenfreiheit (> 170 mm) mit verstärkten Federn, Dämpfern und Stabilisatoren; robuster Unterfahrschutz (Motor, Getriebe) möglichst aus Aluminium oder Edelstahl; Airbag für Fahrer und Beifahrer; Außenspiegel von innen einstellbar u. beheizbar; Fahrdynamikregelung (z.B. ESP) abschaltbar, Antiblockiersystem (ABS); Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar; Fahrersitz mit Armlehnen und verstellbarer Lendenwirbelstütze, beheizbar.

2) CPV code(s)

34114400 Minibuses

3) Quantity or scope

3

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Kauf von 6 Kleintransportern (Pritsche mit Doppelkabine)

1) Short description

Kauf von 6 schadstoffarmen (EURO 5), Kleintransportern (Pritsche mit Doppelkabine) mit möglichst geringem Kraftstoffverbrauch und niedrigem CO²-Ausstoß < 230 g/km; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 100 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; Farbe: Grundlackierung (bitte mögliche Farben benennen bzw. Prospekt beilegen); Ladeflächenmindestabmessungen: 2 150 mm lang, 1 900 mm breit; Bordwände mind. 350 mm hoch und rundum abklappbar; 6 Sitze (inkl. Fahrer); Allradantrieb; manuell zuschaltbare Differentialsperre an der Hinterachse; erhöhte Bodenfreiheit (> 190 mm) mit verstärkten Federn, Dämpfern und Stabilisatoren; robuster Unterfahrschutz (Motor, Getriebe) möglichst aus Aluminium oder Edelstahl; Airbag für Fahrer und Beifahrer; Außenspiegel von innen einstellbar u. beheizbar; Fahrdynamikregelung (z.B. ESP) abschaltbar, Antiblockiersystem (ABS); Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar; Fahrersitz mit Armlehnen und verstellbarer Lendenwirbelstütze; Kopfstützen an allen Sitzplätzen; Klimaanlage; Anhängenzugvorrichtung (13-polige Steckdose); Anhängelast > 2 300 kg; mindestens 6 Verzurrösen auf der Ladefläche; Auflastung zulässiges Gesamtgewicht ca. 3 200 kg für maximale Zuladung; optionale Ausstattung; Standheizung (inkl. 2. Batterie); Stauboxen rechts und links unter der Ladefläche (abschließbar); Leitertransportgestell mit Schutzgitter (Kabinenseite); "Plane und Spriegel (Höhe Kabinendach) mit Sichtfenster zur Pritsche an der Kabinenseite; Planenfarbe grün";

2) CPV code(s)

34134000 Flatbed and Tipper trucks

3) Quantity or scope

6

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Kauf von einem PickUp

1) Short description

Kauf eines schadstoffarmen (EURO 5) PickUp mit möglichst geringem Kraftstoffverbrauch und niedrigem CO²-Ausstoß < 220 g/km; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 100 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; 5 Sitze (inkl. Fahrer); zuschaltbarer Allradantrieb; zuschaltbare Getriebeuntersetzung; Bodenfreiheit > 200 mm; robuster Unterfahrschutz (Motor, Getriebe), möglichst aus Aluminium oder Edelstahl; Airbag für Fahrer und Beifahrer; Außenspiegel von innen einstellbar u. beheizbar; Fahrdynamikregelung (z.B. ESP), Antiblockiersystem (ABS); Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar, Fahrersitz mit verstellbarer Lendenwirbelstütze; Kopfstützen an allen Sitzplätzen;

2) CPV code(s)

34113200 All-terrain vehicles

3) Quantity or scope

1

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Kauf eines Kleintransporters (Pritsche Einzelkabine)

1) Short description

Kauf eines schadstoffarmen (EURO 5), Kleintransporters (Pritsche mit Einzelkabine) mit möglichst geringem Kraftstoffverbrauch und niedrigem CO²-Ausstoß < 230 g/km; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 100 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; hohe Zuladung (ab ca. 1 200 kg) bei erhöhtem zGG (max. 3 500 kg); verstärkte Ladefläche, Bordwände mind. 350 mm hoch und rundum abklappbar, min. 6 Zurrösen; 3 Sitze (inkl. Fahrer); Allradantrieb; manuell zuschaltbare Differentialsperre an der Hinterachse; erhöhte Bodenfreiheit (> 190 mm) mit verstärkten Federn, Dämpfern und Stabilisatoren; robuster Unterfahrschutz (Motor, Getriebe) möglichst aus Aluminium oder Edelstahl; Airbag für Fahrer und Beifahrer; Außenspiegel von innen einstellbar u. beheizbar; Fahrdynamikregelung (z.B. ESP) abschaltbar, Antiblockiersystem (ABS); Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar; Fahrersitz mit Armlehnen und verstellbarer Lendenwirbelstütze; Kopfstützen an allen Sitzplätzen; Abwaschbare Sitze oder zusätzliche Schonbezüge (leicht herausnehmbar, abwaschbar); optionale Ausstattung; Staubboxen rechts und links unter der Ladefläche (abschließbar); "Plane und Spriegel (Höhe Kabinendach) mit Sichtfenster zur Pritsche an der Kabinenseite; Planenfarbe grün";

2) CPV code(s)

34134000 Flatbed and Tipper trucks

3) Quantity or scope

1

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: Kauf von 4 Geländewagen

1) Short description

"Kauf von vier schadstoffarmen (EURO 5); 5-türigen geschlossenen allradgetriebenen Geländewagen mit niedrigem Kraftstoffverbrauch und CO²-Ausstoß < 160 g/km"; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 105 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; Mindestens 4 nach Möglichkeit 5 Sterne nachgewiesen im EURO-NCAP-Crashtest; 5 Sitze (inkl. Fahrer); Heckklappe mit heizbarer Scheibe und Wisch-/Waschanlage; Allradantrieb; Bodenfreiheit ≥ 200 mm (bei max. Zuladung); robuster Unterfahrschutz (Motor, Getriebe und Differential) möglichst aus Aluminium oder Edelstahl; Airbag für Fahrer und Beifahrer; Außenspiegel von innen einstellbar u. beheizbar; Fahrdynamikregelung (z.B. ESP) abschaltbar, Antiblockiersystem (ABS); Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar; Kopfstützen an allen Sitzen;

2) CPV code(s)

34113100 Jeeps

3) Quantity or scope

4

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 6

Lot title: Kauf von 15 Geländewagen

1) Short description

"Kauf von 15 schadstoffarmen (EURO 5); geschlossenen Geländewagen mit niedrigem Kraftstoffverbrauch und CO²-Ausstoß < 180 g/km"; Kraftstoffart: Diesel mit Partikelfilter; Motorleistung: ab ca. 95 kW; Getriebe: Schaltgetriebe; Farbe: Grundlackierung (möglichst silbergrau ohne Aufpreis, bitte mögliche Farben benennen bzw. Prospekt beilegen); Liefertermin: baldmöglichst, spätestens 30.11.2013; Einsatzgebiet: "Straßen, Wald- und Wiesenwege sowie forstwirtschaftlich genutzte Flächen"; Allradantrieb;

2) CPV code(s)

34113200 All-terrain vehicles

3) Quantity or scope

15

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ausgefülltes Formular "Angebot" (ist Bestandteil der Vergabeunterlagen), Zertifikat über die Präqualifizierung oder Nachweis der Eintragung in Berufs- oder Handelsregister.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Angaben zum Gesamtumsatz und zur Anzahl der Beschäftigten in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, Referenzliste von wesentlichen, in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

13-0251.30/8/5

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 31.5.2013

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

11.6.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.8.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 11.6.2013 - 13:00

Place:

01326 Dresden, Pillnitzer Platz 3.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaats Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 341977599

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaats Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 341977599

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.4.2013